



**СОГЛАШЕНИЕ О РЕАЛИЗАЦИИ СОВМЕСТНЫХ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ И
АКАДЕМИЧЕСКОМ ОБМЕНЕ
МЕЖДУ СИНЬЯНСКИМ ИНСТИТУТОМ
СЕЛЬСКОГО И ЛЕСНОГО ХОЗЯЙСТВА (КНР),
И
ТАМБОВСКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ УНИВЕРСИТЕТОМ
ИМЕНИ Г.Р. ДЕРЖАВИНА (РФ)**

В целях укрепления дружественных обменов, развития сотрудничества между китайскими и российскими вузами в области образования, науки и культуры, реализации инициативы развития «Один пояс, один путь» и духа «Совместного заявления Китайской Народной Республики и Российской Федерации о развитии всеобъемлющего стратегического партнерства для новой эры» после дружественных переговоров стороны договорились о заключении Соглашения о реализации совместных образовательных программ при взаимном признании зачетных единиц.

I. Содержание сотрудничества

1. Совместные образовательные программы для обучающихся из КНР: программа прикладного бакалавриата по схеме 3+2;
2. Совместные образовательные программы для обучающихся из КНР: программа подготовки магистров по схеме 3+2+2;
3. Совместные образовательные программы для обучающихся из КНР: программа подготовки бакалавров и магистров по схеме 4+2;

4. Совместные образовательные программы для обучающихся из РФ: программа бакалавриата по схеме 3+1; программа магистратуры по схеме 1+1.

5. Программа подготовки магистров и аспирантов для китайских учителей.

6. Сотрудничество в области академических обменов преподавателями и студентами в рамках образовательных и научных программ на зимних и летних каникулах.

7. Сотрудничество в области подготовки и управления образовательным процессом.

8. Сотрудничество в области реализации совместных научных проектов и обмена информацией.

II Области сотрудничества

Стороны будут реализовывать сотрудничество по направлениям подготовки, осуществляемым в университетах.

III Управление сотрудничеством

1. Отделение международного обмена и сотрудничества отвечает за взаимодействие и обмен информацией о проектах сотрудничества;

2. Каждая программа обсуждается отдельно. Для каждой программы сотрудничества разрабатывается отдельный план, который соответствует законам и нормативным актам КНР и РФ. Обе стороны следуют принципам взаимной выгоды и взаимного содействия для продвижения сотрудничества;

3. Возникшие разногласия разрешаются путём переговоров.

4. Срок действия настоящего Соглашения, подписанного двумя сторонами, составляет пять лет и может быть продлен по обоюдному согласию.

5. Настоящее Соглашение составлено в двух экземплярах на

китайском и русском языках (по одному экземпляру для каждой стороны), и каждое имеет одинаковую юридическую силу. В случае несоответствия между содержанием соглашения на китайском и русском языках преимущественную силу имеют переговоры между двумя сторонами.

ПОДПИСИ

Синьянский институт сельского
и лесного хозяйства

Ректор


Син Юн

Дата: 24.01.2022

Тамбовский государственный
университет имени Г.Р. Державина

Ректор


В.В. Стромов

Дата: 24.01.2022





中国信阳农林学院与俄罗斯联邦坦波夫杰尔查文国立大学 学分互认学术交流合作办学协议

为加强中俄高校友好交流与合作，落实“一带一路”发展倡议及《中华人民共和国和俄罗斯联邦关于发展新时代全面战略协作伙伴关系的联合声明》精神，在中华人民共和国和俄罗斯联邦现行教育及文化领域合作协议框架内，双方经友好协商签署本合作办学协议：

一、 合作内容

1. 中方学生“3+2”专本科联合培养；
2. 中方学生“3+2+2”专本硕联合培养；
3. 中方学生“4+2”本硕联合培养；
4. 俄罗斯学生赴华“3+1”本科以及“1+1”硕士联合培养；
5. 中方教师本升硕、博联合培养；
6. 寒暑假短期培训与研学；
7. 教育管理与教学培训；
8. 相关科学信息交换、共同研究。

二、 合作范围

在双方高校开设的专业领域内全面合作

三、 合作管理

1. 国际交流与合作部负责合作项目的联络与沟通；
2. 一事一议，各个合作项目制定符合中俄两国法律、法规的合作计划，遵循互惠互利、合作共赢的原则开展工作；
3. 合作中出现异议，友好协商解决；
4. 双方签订的协议有效期五年，期满根据双方意愿确定是否续签合作协议。
5. 本协议以中、俄文两种文字表述，两种语言的文本具有同等法律效力，关于协议内容中文与俄文表述不一致的，以双方协商为准。

中国信阳农林学院
法定代表人：[Signature]
2022年01月24日



俄罗斯联邦斯塔夫罗波尔国立大学
法定
2022年

